PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

1886

Katiller

قاتللر

یاخود
اخذ انتقام

ملی درام ۳ فصل

مؤلفی
عزت

مهرسز کتابلر ساخته نظریله بلقیله جقدر

معارف نظارت جلیله سنك رخصتیله
قالپاقجیلر باشنده تاکیه جی خانده محمد جمال افندینك
مطبعه سنده طبع اولنمشدر

استانبول
۱۳۰۴

هر برحقی کتابجی طاهر افندی یه عائدر

LIBRARY
NOV 16 1977
UNIVERSITY OF TORONTO

PL
248
I95K3
1826

اشخاص

غفار اغا	قماش تجار
میرزا	اوغلی
ذولفو	اشقیا سرکردەسی
راشو	اشقیا معاونی
علو	اشقیا
تمو	اشقیا
حاسو	جاسوس
جسوررستم	قرسرداری
علی، محمود، جبار، قاسم	عونەسی

برچوبان اهالی اغنام وغیرهم

برنجی فصل

برنجی پرده

پرده آچلدقده دهشتلو بر اورمان اورمانك ارقه طرفندن بر نهر اورمانك صاغ طرفندن چكيلور براينجه يول اشقيا • هر بريسی • اغاج • التنده اويور • بو ارالق رئيس قيالقدن چيقوب • عونه‌سنه • نظر ايتدكدنصكره طپانجه • سنی چقاروب هوايه آتش • ايتدكده يتسان اشقيالر خوف ايله بردن بره سيچرايوب قالقارلر •

❊ برنجی تماشا ❊

رئیس علو راشو تمو صکره حاسو

(رئیس)

آفرین سیزه یاتیورسکز او یله‌می جانمی سیزه تسلیم ایدوب مغاره‌ده اویودم .. سیز ایسه بو ارالقده لاقید باباکزك اوی کبی هپ بردن . اویقویه یاتمشسکز .. سیزده هیچ دوشنمك یوقیکه بزم . سلوك ایتدیکمز . طریق . نقدر مخاطره‌لی برطریقدر برکره . سیز هیچ اورالرینی تفکر ایتمیورسکز (راشویه خطاباً) آفرین قبادایی سکا . هله انلر جهالتله ملاحظه ایتمیه‌رك یاتیورلر . سن ایسه معینمه داخل اوله‌لی .. اون سکز سنه اولدی .. ایو بیلورسنکی . درت . کوز ایله کندیمزی محافظه ایتمکده ایکن قاچ دفعه باصغین . وقوعبولدی .. سن .. کندك بیلورسنکی بزی تعقیب ایتمك ایچون . بتون . والیلر .. طرفندن قیرسردارلرینه امرلر و یرلدیکنی .. قرانلق دره‌ده

جاسوس سویلر ایکن سن اشتمدکمی · سنی · معاوین نچون اتخاذ ایتدم انجق کندیمك برساعت راحتلکی ایچون ·

(راشو)

(محجوبیتیله) اوت اغاحقیکز وار · بوخصوصده اولان قصورمی · عفو ایدرسکز · شمدی یه قدر هیچ بویله ملاحظه سیزلق ایتمامیش ایدم · چونکه · کچنکی وقوعاتدنبرو بو بالغانه فرارایتدك · ایسه ده · جسارت ایده‌رك کوزومزی قپامغه بردرلو · وجدانمزه حکم ایده‌مز ایدك · هرنصلسه بو راده بربرلریمزله قنوشور ایکن · اویقو · غلبه ایده‌رك اویومشز ··

(رئیس)

(حدتله) آزچق اویورمشوق نه · دیمك یك اعلا بیلورسنکی صبات · بشرك بر یرتیجی · ارسلانك تله فنه هجوم ایتدکلری کبی ·· بزم ·· دخی تعقیبز ایچون · بتون محافظهٔ وطن مأمورلرینی تعجیز · ایدیورلر · بز · وخشی · برآدملرز · هم اویله بروخشی که

.. جنـاب حقك .. خلق ایتدیکی .. بتون یرتیجی جانوارلری دخی بزلردن نفرت ایدرك اوکومزدن فرار ایتدکلری کبی اسکان ایتدیکمز . بالقانلرده بیله طوتونه میورلر . هرنه ایسه ایشته . هپکزه . برنجی . دفعه اولەرق . اخطـار . ایدی یورم اکر بردخی بویله . بر اویغونسزلقده قنغیکزی کورر ایسـەم دوشمان ایچون حاضرلدیغم . طبـانجه . لرك . قورشـونلرینی بینکزه بوشالدیرم . باقیکز بورالرینی ایوجه فکر ایدەرك عقلدن چیقماسون (اورمانده ایاق سسی اشیدیلمور) ..

(علو)

(ارقەسـنه بقارق تلاشله) . اغـا . برسس وار بریسی کلیور قالبا (هپیسی اورمانه خوف ایله بقارلر) ..

(رئیس)

سـلاحلریکزی ایوجه معـاینه ایدك (تمویه) تموسنده کیت شو نهرك . کنارندەکی اولان . اغاجك دیبنده . اطرافه ایو . دقت ایت . اکر بریسی ظهور

ایدر ایشـه ٠ عجله کلوب بزه خبر ویرملی (تموقیالق ایچنده غائب اولور (بوارالق کورت ،شلاغی ارقه‌سنده یوزی ٠ بیاض مندل ایله بغلو اوله‌رق اغاچلقدن ٠٠٠ جاسو ٠٠ کورینور ٠ وهم ارقه‌سـنه بقارق تلاشـله کلور) ٠٠

(راشو)

اغا ٠ جاسوس ٠ ایمش کلان برخیرلو خبراولمالی ٠٠

(رئیس)

کوزل کشف ایتدك ٠٠ لکن ٠٠ تلاشنه بقار ایسك بر مخاطره اولمالی (کلان جاسوسه) کل بقالم کل بنم محب صـادقم بنه نه خبرله کلدك ٠٠ انشا الله ٠٠ خیرلو ٠ بر خبر ٠ کتوردك (جاسوسك اطرافنی احاطه ایدرلر) ٠٠

(جاسوس)

٠٠ انشاالله ٠٠ خیر لودر ٠٠ لکن ٠ ته‌تیك ٠ طورانملی ٠٠ جعفر اغا ٠٠ طاقیله برابر ٠ سلامی وار ٠٠

قماش تجارلرندن بریسی مالنی صاتوب • بو کونلرده • مملکته کیده‌جکنی •• جعفراغانك •• چاشودی • تجارك اخشام یاتدیغی خان صاحبندن خبر المش بن بورایه کلور ایکن •• قرانلق •• دره‌ده •• جعفر اغا •• ایله عونه‌سنه راست کلدم • بکا سزك ایچون • تجارك ایکی یولدن بشقه • کیده‌جك بر یولی • یوقدر •• جعفر اغا •• قرانلق •• دره یولنی کسه‌جك • سزك • ایچون دخی بوراسنی دقت ایتمکزی تنبیه ایتدی •• بنم دخی تلاشله کلدیکمك •• سببی بونك ایچوندر ••

(رئیس)

یشا •• جاسو •• یشا •• حقیقت فداکار صادق بر دوست ایمشسك •• عجبا تجار یالکزمی ایمش •••

(جاسوس)

یاتدیغی •• خان صاحبی •• چاشوده •• ایکی کشی خبر ویرمش بشقه وارمی یوقمی بیلیورلر •••

(رئيس)

يا .. اويله ايسه .. احتياط لازمدر .. سن شمدی كيدوب .. علی بكك .. چوبانه بنم ايچون سويلرسك كتسون .. كندوسنك .. باصمش اولديغی . باروتدن اخشامه ياخود كيجه كتورسون ..سنده .. جسور روستم .. طاقمنی دقت ايت .. ها لكن خاطرمدن چيقا. جق ايدی يوزيكزی نيچون . مندل ايله بغلامشسكز ...

(جاسوس)

سورمه اللهی سور ايسك عجله سيزه خبر كتوره‌يم ديو اورمانك الت طرفنده چاليلغه . دوشدم . بتون يوزمه ديكنلر صاپلاندی ...

(رئيس)

وار اول دوستم . . ايتمش اولديغك فداكارلغه مقابل مكافاتنی .. زياده‌سيله الورسك .. هر نه ايسه

صق شمدی کیت . . سـویلدکلریمی کوزجه تسـویه ایت . . .

(جاسوس)

تسـویه اولنه‌جق خصوصـاتدنطولایی هیچ کدر ایتمکز الله‌ه اصمـارلدق در (اورمانه کرر غائب اولور) . .

❋ ایکنجی تماشا ❋

رئیس راشو علو صکره تمو

راشو

اغا . . طوغریسی . . کوزل جسارتلو جاسوسمز وار عشق اولسون . . .

(رئیس)

اوت . . هم جسـارت . . وهمده صـادق محب ودوسـت فداکارلق انجق بویله . . مخاطره‌لی محلارده

پایمالی اوت ‥ بك ‥ جانم اولسه هپسنی ‥ جاسوسلك یولنه فدا ایده بیلورم ‥ چونکی ‥ حیات بسرلك ایچنده اندن ٠ صادق بر دوست بوله مدم ...

(علو)

اغا ‥ بن ‥ جاسوسی چوجقلغمدنبرو ‥ بتون بویولده صرف ایدی یو ‥ البتده صداقت کوسترمز ایسه یکچینه بیلورمی (اورمانه بقارق) امان اغا ٠ تمو ٠ عجله قوشارق کلیور (تمو اورماندن تلاشله کلور ٠ هپسی اوزرینه کیده رك) ...

(رئیس)

‥ تمو ‥ خیراوله ‥ برظهوراتمی وارسویله ‥

(تمو)

اوت ‥ بن نوبت بکلدیکم اغاجلك ‥ دیبندن ‥ یکرمی خطوه اوته ده اولان ‥ سیوری ‥ قیانك ‥

اوزرينه اطرافی سیر ایتمك ایچون کتمش ایدم ٠٠ اوده‌ده‌کی جاده یولدن ٠٠ شو ٠٠ اینجه ٠٠ یوله ٠٠ ایکی کشینك صاپدیغنی کوردیکمده همان ٠٠ قوشارق ٠٠ خبر ویرمکه کلدم ٠٠

(راشو)

اغا ٠٠ کلان آدملر ایچون ٠٠ وجدانم ٠٠ حاسونك سویلدیکی آدملر اولدیغنه حکم ایدی یور ٠٠٠

(رئیس)

هرکیم اولور ایسه اولسون ٠٠ انجق کندی وظیفه‌مز هرنه کونا ایسه ٠٠ بزانی اجرا ایتملییز (راشویه) برادر سن شمدی ٠٠ علو ٠٠ ایله برابر شو یولك الت طره فنده‌کی بیوك قیانك ارقه‌سنده کیزلان ٠٠ بندخی ٠٠ شوشهرك ٠٠ کنارنده‌کی سازلغه ٠ تمو ٠ ایله برلکده صاقلانه جغم صاقین ٠٠ بردن بره میدانه چیقمیه‌سکز ٠٠ بن ایوجه بکن آدملرك کیم اولدقلرینی ٠٠ صاقلاندیغم یردن معاینه ایتدکدنصکره ٠٠ شو ٠٠

طبانجایی .. آتش .. ایتدیکم انده هیچکز .. سلاح لریکزی .. بوجیلرك اوزرینه نشان الەرق احاطه ایدرسیکز .. بن تسلیم اولمالرینی اخطار ایدرم .. شاید .. مدافعه ایدرلر ایسه هپ بردن آتش ایدەرك .. تلف ایدرز .. هایدی بقالم وقتك مساعدەسی یوق ...

(راشو)

اکرانلر بزمله .. جسارت ایدەرك مقابله ایده بیلورلرایسەلر .. انلری جانور یکیت صیارم ..

(رئیس)

اوت . هر برخصوصی میدان برنده بللی اولور (راشو ایله . علو . کیدرلر) هایدی . تمو . بزده موقعمزی بولالم (درنهرك کنارنده . قیانك . ارقەسنده کیزلنورلر . بو ارالق غفار اغا ایله اوغلی میرزا . اینجه یولدن کورینورلر) .

اوچنجی تماشا

غفار اغا میرزا (صکره) هپ اشقیا

غفار اغا

اوت اوغلم بن بوندن ایکی سنه اول شوشهرك کنارنده

كوزل • برياز • كيجه سنده كورسن جوبانلرندن •
بركوزل قره‌مان • قيونى • كسوب • چوبان كبابى
پشرمش ايدم • اوكبابك لزتى هيچ خاطرمدن چيقميور •
ايشته شمديده اوطورديغمز قيانك ديبى كوردمده خاطريمه
كلدى • لكن دقت ايدى يورميسك اولادم • شواغاجلرك
داللرنده اوتان يبان بلبللرينك صدالرى انسانه حزن •
براشتياق حاصل ايدى يور • نه‌كوزل منظره • • •

ميرزا

(خوف ايله) اوت باباجغم • پك كوزل موقع •
لكن جسارت لازم • بويله محوى محللرده ارام ايتمك
شقاوته سلوك ايدن • وحشيلره مخصوص درسز •
• ماشا الله • كوزل جسارت • بورايى كنديكزه • مقام
اتخاذ ايتمشسكز بن برابر بولنسه ايدم • بردرلو جسارت
ايده‌مز ايدم چونكه بويله برموقع دست شقاوتدن خالى
اوله‌مز (ايلرولرلو) كيده‌كم باباجغم برساعت اول شو
دلقاندن • كنديمزى خلاص ايده‌لم •

(غفار اغا)

ياكلشكز وار اولادم حقيقت عشيرت كوردلرى
ساوك ايتدكلرى • •

طريق ‥ شقاقدر ‥ لكن انلر نزده بر كروبان
ياخود ‥ پوسته كچه جك پول وار ايسه هپ اوراسنى
احاطه ايدرلر ‥ بويله محوى بالقانده ‥ نه ايشلرى وار
بن يكرمى بش سنه دركه عز يمتده ‥ دائما بو ارالقدن
كچرم هيچ اويله بر انسانه تصادف ايتمش ادم دكيلم ‥
اوغلم كل شوراده يارم ساعت راحتله قهوه التى ايده لم ‥
بعده يولومزه دوام ايده لم ‥ تقديرده يازيلا؟ ‥
تدبيرده بوزولمز ‥.

(ميرزا)

والله ‥ پدرم ‥ وجدانم شو ارالقده ‥
بردقيه ارام ايتمكله قائل اولميور ‥ لاكين ‥ سز
اوطورالم ديورسكز امريكزه مخالفت ايدر ايسه م اطاعتسزلك
ايتمش اولورم ييورك ‥ اوطورهلم (در بر اغاجك
دیبنه اوطوره رق طغارجقدن ‥ اتمك و پينر چيقاروب
يمكه باشلرلر) . بو ارالق ‥ رئيس حرامى قيا ارقه
سندن چيقوب يواش يواش كلوب كورنميه رك ‥ باش
اوچلرينه دكيلور .

(غفار اغا)

(يمك يمكه دوام ايده رك) كوردكمى ‥ مرضى ‥
انسان يدكجه بويله بر موقعده اشتهاسى آچيليور

(ميرزا)

اوت . بو اشتاهله اكمك يه‌مزه بنده تعجب ايده يورم انشا الله . صوكی خيرلودر (دوام ايدرلر)

(رئيس)

كزلی قهقهه‌دن صكره طبانجايی چيقاروب هوايه آتش . ايتدی . همان موجود اشقيا . نشان الازرق . غفار اغا ايله مرضی نك اطرافنی احاطه ايدرلر . رئيس . ايلرو يوريه رك . اغالر هيچ برجواب ويرميه‌رك اوزريكزده‌كی موجود اقچه‌يی براقوب كنديكزی قورتارملی سكز يوقسه .

(غفار اغا ايله ميرزا)

(جسارتله) يوقسه نه ياپمق استرسكز .

(رئيس)

يعنی مدافعه‌يه قالور ايسه‌ايكی طرفدن غايب ايتمش اولور سكز

(ميرزا)

(ايلروليه‌رك حدتله) ديمك . تلف ايدوب همان اقچه‌مزی الاجقسكز . اويله‌می (باباسنه)

آه غافل پدر سکا بیك دفعه شورادن کیده‌لم دیو سویله‌دم .

(غفار)

(غایت حدت وجسارتله) آه الچقلر . وجدانکز نصل بودینایتی . قبول ایدیور . کیدوب . خانه کزده النکزك تریله قزانوب . حلالندن نفسکزی طویورسکز اولمازمی‌که . بزم کبی وطاندن حسرت قالمش بیچاره‌لری غافلا بویله بر محوی محلده احاطه ایدیورسکز .

(رئیس اشقیا)

(حدتله) ارتق سیزه تکرار اخطار ایدیورم . تسلیم اولیکز دیورم . صکره سیزه اوزانان شیشخانه‌لرك نغره . لریله . برابر جکریکزه صاپلانان قورشونلرك اجیسی سزی پشیمان ایده‌جك .

(میرزا)

پشیمانمی ایده‌جك تسلیم می اولیکز . جناب حقك ویرمش اولدیغی حیاتمك نهایتنه قدر سزکله مقابله ایده‌جکم . الچق . قاتللر (پرحدتله پلایی چکرك) الچك ار ایسك میدانه کل (میدانه طوغری ایلرولر)

رئيس اشقيا

دیمك بنمله مدافعه ایده جکسك اویله می اویله ایسه آل (طپانجه) چیتاروب کوبه کینه • (آتش ایدر) ایشته شمدی قیافتنی کور !

(میرزا)

(باباسنك يانته يقيله رق) آه • الچق • وحشی • جكرلريمی • پارچه لادك • آه یوره کم آه • باباجغم اولیورم •

(غفار اغا)

(ميرزانك اوزر ینه قپانه رق) آه • اولادم الك صونده • بويله • بروخشی • قورشونيله می حياتك • محو اولدی (کوکه بقارق) یارب سن • بكا جسارت احسان ایت • شو الچقلردن انتقام الايم •

(میرزا)

آه • باباجغم • سکا بن سویلدم بويله • ايسسز محللر • وخشیلر ایله مملو اولدیغنی • اخطار • ایتدم اما • سن عنـاد ایدرك • اغوابی شیطانه اویدك لا کین هیپسی بوش • افکار • بنم تقدیر ازه لم • بویوزدن ایمش ایشته • اولیورم • اکرسن • بووخشیلرك الندن خلاص

اولوب خانه‌مزه کیدر ایسك ٠ والده‌مه سویله ٠ بکا ٠ حقنی حلال ایتسون ٠ صاقین ارقامدن ٠ کوزیاشی دوکه‌سون ٠ صکره ٠ روز جزاده ٠ دعواجی اولورم ٠ آه ٠ کل اجل کل ٠ اولیورم باباجغم ٠ اولیورم ٠ آه باباجغم سندخی حقنی حلال ایت ٠ ایشته عمریمك نهایتی یاری ٠ مزارده راحت یتایم ٠ ارتق الوداع باباجغم الوداع ٠ آه یارب سن باباجغمه جسارت احسان ایت ٠ آه ٠ آه (در وفات ایدر) ٠

(غفار اغا)

(هیجان ایله) اولادم ٠ صوننده ٠ سنك اول نازك ٠ وجودك ٠ قانلر ایچنده اوله‌رق بر وحشینك ٠ قورشونیله ٠ تلف اوله‌جغنی کیم بیلور ایدی ٠ لاکین ٠ یا سنك انتقامنی الاجغم ٠ یاخود ٠ بر ٠ دیکر وحشینك قورشونیله هلاك اوله‌رق سکا ملاقی اولمق ایچون جناب عزتك احسان ایتدیکی قوت اقتداریمك هپسنی بو خصوصده استعمال ایده‌جکم

(رئیس اشقیا)

(کوله‌رك کزلی) لله ویرده، کایتلو اقچه‌لری اولایدی

(غفار اغایه) ای ارقداش جواب ویر ٠ اقچه‌لری تسلیم

ایدوب جانی • سلامته چیقاره جقمسك • یوقسه شو • یتان • موتا کبی • سنده مقابله می ایده جکسك •

(غفار اغا)

(شاشقین • و • یور حدتله • بردن • قلنجی اله زق • رئیسك اوزرینه یورر) خائن قاتل • اکر مرد ایسـك قارشومه کل • شـو یتان اولادمك • انتقـامنی • الایمده باق انسان • اولدرمك نصل اولور •

(رئیس اشقیا)

همشهرم • سکاجیرم (بر ایکی اشقیا میرزانك بلندن اقچه کرینی چیقاررلر)

(غفار اغا)

(اوحالده) الچق سنده اجینه جق یورك وارمی • اوچ سـنه دنبرو • وطن وغیالنه حسرت قلان اختیار برپدرك • اولادمی تلف ایدن • برالچق وخشیه • اولدرمیم ظن ایدی یورسك •

(رئیس اشقیا)

اویله ایسه • اولومنه کندك • ارتق مجبور اولیورسین اطرافنه برکره دقت ایت (غفار اغا اطرافه بقاجه غی

انده • اشقیالرك هپسی بردن • غفار اغایه • اتش ایدرلر • غفار اغا • جانسز • یره دوشه‌رك)

غفار اغا

آه • طاتلی جانم • نهایت بولدی • یارب • آه • (وفات ایدر)

(رئیس اشقیا)

ایشته • ایکیکزده • عنادیکزی اجرا ایتدیکز (عونه‌سنه) چاپوق • شونلرك کرلرینی • الوب کندولرینی نهره القا ایدك (اشقیالر • موتالرك کرلرینی الارق انارلر (جاسو) تلاشله کلور • اشقیالر (جاسوسك) اطرافنی احاطه ایدرلر •

(جاسوس)

چاپوق • بورایی ترك ایتملیسکز • (قپوسرداری) عونه‌سیله • اووه‌ده • طولاشیور • اتیلان سلاحلرك صداسنی اشتدی ایسه • مطلق • بورالری اکلامق ایچون • بتون اورمانی • احاطه ایدر •

(رئیس اشقیا)

(تلاشله) مطلق • سلاح سسینی اشتمشدر •

دیمك • مخاطره ایچنده‌یز • امان • هایدین • اویله

ایسـه باشمزك • چاره‌سنی ارایه‌لم (بلا سنی چكه‌رك)
ارقام صیره كلیكز (درقوشه‌رق • بتون اشقیااورمانه •
كیروب • غائب اولورلر • جسوررستم • عونه‌سی
قوشه‌رق • اینجه یولدن چیقارلر •

(جسور رستم اغا عونه‌سی)

(جسور رستم)

(الیله اورمانك ایچروسنی كوستره‌رك) ایشته
الچقلر قاچیورلر • چابق ارقام صـیره كلك (در اورمانه
كیررلر)

(پرده قپانور)

پرده اچلدقده • برنجی پرده‌نك عینی • هوا بلوط
قرانلغی ونهر ایچنـده • ذمینده ال وباش • مشـاهده
اولنه‌رق بش دقیقه صكره • غفار اغا • اصلاق البیسه
ایله نهردن چیقوب اورمانه طوغری كلور والبیسه‌سندن
اقان • صولری صیقار •

❁ برنجی تماشا ❁

غفار اغا (صکره) جاسوس

(غفار اغا)

اوف ٠ ای الچق فلك ٠ الك صونده بنی ٠ اوریان ایدوب بردانه‌جك ٠ اولادمك ٠ اجیسیله عیال‌و وطنمدن دور ٠ ومحجور ٠ براقدنده ٠ وجدانك راحت ایتدیمی (دوشونه‌رك) اه عقلمه کلدکجه ٠ شو اولو اغاجلره باشمی اوره‌رق کندیمی هلاك ایده‌جکم کلیور ٠

ایشته ٠ ایشته شوراده ٠ کول یوزلی اولادیمی قانلر ایچنده اوله‌رق ٠ حیاتنی ٠ محو ایتدیلر ٠ اه ٠ نهایت بنی غافلا بتون وحشیلر آتش ایده‌رك اولدی دیو شونهره القا ایتدیلر لکن ٠ جناب حقك احسان ایتمش اولدیغی حیات ٠ محو اولمیه‌رق ٠ یکیدن حیات احسان ایتدیکی ایچون ٠ اولادیمك انتقامنی وحیات بشره ایتمش اولدقلری غدارلقلری و بیکناه‌لرك ٠ قاننه کیردکلری ایچون ٠ جناب عزتك بکا احسان ٠ ایتدیکی حیاتمك نهایتنه قدر ٠ او ٠ وحشیلردن انتقام المق ایچون ٠ هپ حیاتمی ٠ بوخصوصده فدا ایده‌جکم اه ٠ لکن ٠ کوکسومه صاپلانان ٠ قورشوملرك تأثیری ایله یاره‌لرمدن اقان قانلر

وجودمده قوت براقدی . اه شوراده . برچوبانه تصادف ایدوبده بر آتش اله بیلورمیم . لکن یولجی دخی یوق (دیه‌رك اورمانه کیدر)

(جاسوس)

(تلاشله اینجه یولدن چیقارق کلور) چوق شی . هرقنغی یولدن کیتسم بتون قیرسردارلر . بزم تعقیبمز ایچون . اورمان یوللرینی احاطه ایتمشلر . اه هپ قباحت . بزم رئیسده‌در . کچن کی تجاری . اوغلیله برابر تلف ایدوب نهره آتمشلر . اوکون اخشامیسی دره کوینک . اودونجیلرندن بریسی . اورماندن اودون کسه‌رك نهرك کنارندن . کیدر ایکن صویك کنارنده اورلمش برموتایه تصادف ایده‌رك کیدوب حکومته خبر ویرمش . والی پاشا . بتون قیرسردارلرینه . هرکیم بوجنایتی ارتکاب ایتمش ایسه تعقیب برله حضورینه کتورلمسنی امرایتمش . لکین . شمدی . کیدوب رئیسه بوموقعی ترك ایتمسی ایچون اخطار ایده جکم زیرا بشقه چاره‌مز قالمدی .

(غفار اغا)

(قوجاغنده اودون ایله کلدرك کیزلی) اه الحق

قاتل مکر ایسه • بوالچق • جاسوس ایمش • هپ سویلدیکی سوزلری ایشتدم لاکین نصل بر واسطه ایله شوالچغی تلف ایده‌یم (یواش یواش ایلرو طوغری کلور) •

(جاسوس)

(بردنبره خوف ایله کوره‌رك طبانجه‌سنی چکه‌رك) کلمه اوزر یمه سن کیمسك که بویله مخفی محلده کزیورسین چابق سویله زیرا برادم دها ایلرو حرکت ایدر ایسه‌ك بیلمش اوله‌کی حیاتکه محروم قلاجقسك (کیزلی) عجبا مأمور لردن برتبدیلی •

(غفار اغا)

(کیزلی) یارب نه دسیسه ایله شو الچاغی هلاك ایتسم (جاسوسه) اکر اغا بنم ایچون حوف ایدیور ایسك صاقك وجدانمی تحرك ایتمه بن ناچار تعیش سببیله استانبوله کیتمك ایچون • برکاروبانه قاتیشه‌رق یولده کلور ایکن اچلقدن طاقتم قالمیوب کروقالدم نهایت یول اوزرینه تصادف ایدن قریه‌لردن براز اتمك الـه‌رق ینه یوله دوام ایتدم ایشته حالده معلوم شو نهرك کچیدینی بیلمیه‌رك نهره کردم شدتله اقندیسی بنی یارم ساعت کتوردی نهایت وار قوت بازویه • ویروب کندیمی

کوج حال ایله . قره یه چیقارمغه غیرت ایدوب چیقدم . ایشته شمدی البیسه می قورتمق ایچون . اودون طوپلایوب . شوراده آتش یقاجقدم بنم ایچون اکر وجداننده برخوف حاصل اولدیسه دفع ایتمك ایچون غیرت ایت . زیرا بندن سکا اصلا بر . زیان کلمز .

(جاسوس)

(کزلی) ازقالدی . بیچاره نك ناحق یره کناهنه کیره جکدم (غفار اغایه) عفو ایدرسك برادر بن سنی مأمور طرفندن . بر جاسوس . ظن ایتدم .

(غفار اغا)

خیر برادر . انسان حالی بو . ولوکه . بویله برمحوی محلده انسان مخاطره دن خالی اوله مز . حالبوکه بویله محلده یکن ادمك اوکنه . بر . طوشان چیقسه دخی خوف ایدر . برده . قالدیکه . انسان (کزلی) الچق اکر بویله یلان . بر . دسیسه اخطار ایتمه سه ایدم هیچ بولاقیردیلری سویلکه براقورمی ایدك . لاکین نصل ایتسه مده بیکناه . بیچاره لری تلف ایلین . شو بلنده کی سلاحلردن برینی السه م .

(جاسوس)

اوت برادر چونکی خوفك سببی شوکی بن اویله
برنفرته شایان اوج سنه مقدم قتلنه فرمان چیقان برجانی یم
اوت . انك ایچون اوکومه تصادف ایدن . اغاجلرك
کولکه سندن ایده رك . سلاح استعمال ایدرم باشمی
بر طرفه چورسم . عجبا . اوکمدن بر یسمی کلیور
حاصلی حیاتم اوقدر مخاطره ایچنده کی . اغاچدن
دوشان برغزه لك خشیلدیسی قولاغمه کلسه اول آنده
کندیمی سپاره اتارم .

(غفار اغا)

(ساخته تعجبله) چوق شی بوقدر نفرتله متهم
اولمغه سبب ندر (کیزلو) یارب چوق شکرلر
اولسونکی جاسوسلقله برطاقیم بیگناه ادملری تلفنه سبب
اولان برالچه غك وجدانته مربوط اولان اسرارینی
کندی لسانیله اقرار ایدیور .

(جاسوس)

اوت سببی شوکه بن شقاوت فرقه سنك جاسوسیم
یعنی هر بر حرکت بنم واسطه مله وقوعبولدیغی ایچون
تعقیبم ایچون اهالی طرفندن . ایدیلان . غیرت

اوزره اعـدام ایچون · فرمان بیورلمش · اولدیغنی خبرالدیغم · کوندنبرو · عظیم · بر مخاطره ایچندهیم (دریانهده‌کی اولان · برقیانك اوزرینه اوطوررلر · جاسـوس الندهکی طبانجه‌یی · اوستنه قویه‌رق) · لاکین بوکون · هواده پك شـدتلی برودت وار ·

(غفار اغا)

(کیزلی) آه · شـو طبانجه‌یی کورمیه‌رك السه‌م چابوق چابوق او طاشدن · قتی اولان جکرلرینی · علو ایله مملو ایدرم (اشکاره) اوت پك شدتلی لاکین اودونلری قرمق ایچون بر آله‌تمز یوق · زیرا صغوق جکریمه ایشلدی ·

(جاسوس)

بن اودونی قرمق ایچون · ایشـته · شو · بلا ایله · ایشمی کورورم (بوارالق غفار اغابرقریب طبانجه الارق کزلو) ال شـو اودونلری قیرکوزجه برآتش یاق هم البیسه‌لرینی قورت · همده اصینورز (درپلایی‌ویرر) ·

(غفار اغا)

پلایی الوب ایلرو طوغری کاـه‌رك (کزلی)

اوت شمدی اویله بر اتش یقایمکی شدتندن امان یاندم دیو باغره سین اه · انتقام (درمغرورانه کزنمکه باشلر) ·

(جاسوس)

(غفار اغانك طورینه دقت ایده رك کندی کندینه) چوق شی بو ادمك شمدی یه قدر ایتدیکی حرکتلر محو اولدی شمدی ایسه مغروریتله · طولاشمقدن مقصودنه · اولیور (اياغه قالقه رق اشكاره) برادر · هانیا آتش یقاجق ایدك هم نیچون ایله حدتلی حدتلی طولاشیورسك ·

(غفار اغا)

(حشمیله بقارق) الچق خائن دمین بکا نصل اوزریمه کلمه دیو اخطار ایتدك ایسه ایشته بندخی سکا اول وجهله · مقابله ایدی یورم اکر النده · برهنر وار ایسه اجرا ایت · وقرشونده طوران آدمه ایوجه دقت ایت (کزلی) قاتل حریف شمدیده · جانی بنم الدن · خلاص ایتمکه بر واسطه بول بقایم ·

(جاسوس)

(حیرت وتعجبله) برادرمی مرامك ندر یوقسه الینه · تسلیم ایتدیکم · برتیمور پارچه سیله می بکا مقابله ایده جکسك (حدتلنه رك) دیمك سن بو هیئتله ·

بنی ۰ تعقیب ایتمک ایچون حکومت طرفندن ۰ بر تبدیل ایتمشسک اویله می لکین ۰ کندیکه یازق ایدرسک ۰

(غفار اغا)

(پرحدتله) الچق حکومت طرفندن کلان تبدلدن دکیلم ۰ انجق کندی انتقامنی المق ایچون صوك حیاتمی بو خصوصده ۰ صرف ۰ ایده‌جکم ۰ ایشته قولاغکله اشیت ۰ اولا ۰ سندن انتقامی الوب ۰ ثانیاً سنك واسطه اولدیغك بر طاقم بیکناهلری تلف ایدن اول جانی ۰ وحشیلردن ۰ دخی ۰ انتقام ۰ الاجغم ۰

(جاسوس)

(عظیم پرحدتله) جاسوس دیمك سن قرق سنه‌دنبرو ۰ بتون عالمه خوف ویرن ۰ برشقاوت ۰ فرق سنك ۰ تلغرافنی محو ایتمك استیورسك اویله ایسه حیاتك کیدیور (در الینی سلاحلغه کتوروب طبانجه‌یی بوله‌میننجه حیرتله) اه الچق الك صوننده غافلا بنی طوزاغه دوشوردك اویله می ۰

(غفار اغا)

الچق باق حقیقت سلاحه طورانیورسك انداخت ایده‌جکك طبانجه ۰ کیمك النده ۰ اوت ۰ باقکی ۰ سنك ۰

دوشمانه حضر لدیغك ، بر ، طبانجه یی حفظ ایده میه رك خصمنك النه کچدی ، ایشته ، اوده سنك کبی بر ـ الجاغك ، واسطه سیله ، بر طاقم ، بیچاره لرك تلفنه سبب اولدیغك ایچون ، حیات خبائتنی شمدی یه قدر محافظه ایدن ـ شو ، طبانجه ، وجودینی محو ایده جك (در طانجایی کوکسونه آتش ایدر)

(جاسوس)

(الینی کوکسنه قویه رق) اه ، اورلدم مدد ، یتش اه ، (در دوشر اولور)

(غفاراغا)

کبر خائن : الچق ایشته شمدی قیافتنی کور (قلنجیله باشنی کسه رك) اوت بوندن ایو واسطه اولماز ذعل بو الچق تبدل ، البیسه ایله بر طاقیم بیچارلرك حیاتنه سبب اوله رق تلف ایتدیر یور ایسه بن دخی بونك البیسه لرینی الوب تبدیل اوله رق ، او ، وحشیلر دن اولادمك انتقامنی الاجغم (جاسوسك البیسه لرینی الارق باشنی مندل ایله بغلیوب ، ایکی ادم کرویه چکیلوب دیز چوکه رك) آه ، یارب سن نقدر بیوك واولوسنکی اولا وحشی ، قورشونیله تلف ومقتولا نهره القا ـ

وحیاتنی ٠ ایکی جهتله ترك ایدن ٠ برمظلوم بیچاره‌یه بتکرار ٠ حیات بخش ایده‌رك ٠ حیاتنك تماتنه بادی اولان ٠ شووحشی ٠ مخلوقدن ٠ اول بیچاره‌لرك انتقامنی الدیرریورسك ٠ آه ٠ عهده انتقام ٠ اولادم جناب حقك عنایت احسانیله انتقاملریمز الاجغم ٠ اه انتقام ٠ انتقام (در کیدر اغاجلر ایچنده غایب اولور بو ارالق) اورمانده چان صدالر یله برابر بر قاچ ٠ اغنام قیون ٠ وارقه‌لرنده برچوبان ٠ النده اوزون بردکنك وارقه‌سنده طغارجق ٠ قیونلری ٠ سوره‌رك اغاجلرك اراسندن ظهور ایدر ٠

ایکنجی تماشا

چوبان قیون

(چوبان)

(چوبان قیونلری سوره‌رك) دور هی هی قره باش (این یله‌رق) جانم زده بونلر بندن باروت انسته مشلر حالبوکه قاچ ساعتدر اورمانی الت اوست ایتدم کمسه یوق

(جاسوسك لاشه‌سنی کوره‌رك) ای بو کیم بور القده یتاق (ایاغیله لاشه اوره‌رق) بکا باق همشری ای (کوله‌رك) خیری بیله یوق اماده جسارتها . طوغریسی بنم خارجیم دکل . بو یله محلده یالکز یاتمق (دقتله بقارق خوف ایله) امان بونك باشیده یوق . عجبا کیم کسمش . قورقارم . بزم مرحمتسلو یورکلولرك ایشی امان . کتوردیکم باروتی . شو طاشك قووغنه قو یوب کیددیم یاشیم بر بلایه اوغرامسون . (درطغارجقدن برطوبره باروت . چیقاروب . طاشك ایجنه قویمغه مشغول اولور (بو ارالق جسور رستم) عونه‌سیله هر بری برهیبتله کلورلر .

اوچنجی تماشا

اولکیلر جسور رستم عونه‌سی

(جسور رستم)

(چوبانك ارقه‌سنه کلوب دکیلور کیزلی) باق شو الجغه کیم نه معمول ایدر .

(چوبان)

(کندی کندینه مشغول اولدیغی حالده) شمدی‌ یرده ایسه‌لر اونلر بولورلر بن شورادن دفع اولایم (کرویه دونوب جاسور رستمی کوره‌رك بردنبره) امان یارب (دوشر بایلور)

(جسور رستم)

سنی الچق سنی (عونه‌سنه) بایلدیغی یرده بغلایك شو الچاغك اللرینی (عونه‌سی چوبانك اللرینی باغلر ایکن پرده قپانور)

(پرده اچیلدقده غایت دهشتلو بر اورمان صاغی صولی دیوری قیالق ارا یرلرندن یچیلور بر اینجه یول ۰ موجود اشقیالر اینجه یولدن مشاهده اولنور)

برنجی تماشا

رئیس عونه‌سی (صکره) جاسوس

(رئیس اشقیا) .

(عونه‌سنه خطاباً) چوجقلر ایشته هر بر امیدمز محو اولدی قتلمز ایچون بیوریلان ۰۰ امری فرمانی

حکومت اهالینك اوکنده اوقومشلر بزی تعقیب ایتمك ایچون بتون قیرسردارلریله ۰ برابر ۰ بزی ۰ اریورلر سزه شونی سویلیورمکه ۰ تسلیم اولماق ۰ ایچون برتدبیر دوشونه‌لم ۰

(راشو)

(ایکی ادم ایلرو کله‌رك) تدبیرمز شوکه بتون وجودمز ۰ پاره پاره ۰ اولنجیه قدر اوغراشمالیسکز چونکه تسلیم اولسه‌ق سیاستده بتون اهلینك اوکنده قتل ایده‌جکلر ۰

(نفرات هپسی بردن)

اوت اغا بز هپ بو افکارده‌یز

(رئیس اشقیا)

مادامکه هپ برافکارده‌سکز بنده سزکله برابرم لکن شونیده بیلمش اولیکزکه تعقیبمز ایچون کلان ۰ اهالی ۰۰ ومأمورین ایله ۰۰ ایده‌جکمز ۰۰ مدافعه‌ده ، اکر مغلوب اوله‌رق ۰۰ بزی دردست ایده‌جکلری آنده یدیمزده بولنان سلاحلریمزله کندی یوره‌کمزی پارچه‌لیه‌رق ۰۰ ترك حیات وتسلیم روح ایتملی‌یز ۰۰

(پلابی چیقاروب اورته‌یه اوزاده‌رق) ایشته

شو امریمه اطاعت ایدن پلاسنی پلامك اوزرینه . .
اوزانسون . . .

(هپ اشقیا)

(سلاحلرینی اوزاده‌رق) اوت هپ امرکه اطاعت ایدرز .

(رئیس اشقیا)

افرین چوجقلر ! ایشته بویله اوملی لکن صباحدنبرو جاسو کورنمدی . یوقسه باشنه برقضامی کلدی .
(بو ارالق اورماندن . . . غفار اغا جاسوس هیئتیله کلور)

(علو)

ایشته جاسوس کلیور لکن پك سرعتلی . . .

(رئیس اشقیا)

(جاسوسه طوغری کیدوب الندن طوته‌رق)
تلاشله . . اه بنم محب صادقم بویله . . سرعتلی کلمکه سبب نه اولیور یوقسه برمخاطره‌می وار . . .

(جاسوس یعنی غفار اغا)

(کوز التندن رئیس اشقیایه خشمله بقارق) اوت مخاطره وار . . .

(جاسوس « ۰۰ یعنی ۰۰ » غفار اغا)

(کوز التندن رئیس اشقیایه خشم ایله بقارق) اوت مخاطره هم بك مدهش مخاطره در چونکه بتون قیرسردارلری ایله هپ قریه اهالیسی برلکده ۰۰ برلکده ۰ اوله‌رق ارایورلر ۰ بن شو اینجه یولدن کلور ایکن ۰ انلر دخی ۰ اورمانك ۰ الت طرفنده جمع اوله‌رق مشاوره ایدییورلر ایدی ۰ اوت ۰ جسور رستم ۰ دیورکه برده بوراسنی احاطه ایده‌لم ایچروسنی ارایه‌لم ۰ بلکه بورایه فرار ایتمشلردر ۰ دیر ایکن ۰ اشتدیکم کبی ۰ همان قوشارق خبر ویرمکه کلدم (کیزلی) یعنی انتقام ایچون کلدم ۰

(رئیس اشقیا)

(دهشتله اورمانه بقارق) دیمك مخاطره ایچنده قالدق (عونه‌سنه) نصفکز ۰ شو اینجه یولك اغزینی محافظه ایدك نصفکز دخی بنمله برابر کلیکز ۰ شوقیایی سیر ایده‌رك صاغدن کلان ظهوراتی کوزه‌ته‌لم ۰ دیمك سزه اخطار ایتمش اولدیغم امری عقلدن چیقارمه‌یك (جاسوس)ه فداکار یکیت ۰ سن بنمله برابر کل ۰ زیرا بو مخاطره‌ده‌سنی یانمدن ایرمسنی استه‌میورم ۰۰

(جاسوس)

اوت . ذاتاً بندنی سنکله برابر کله جکم (اورمانده برقاچ سلاح صداسی ایشیدیلور)

(رئیس اشقیا)

(خوف ایله) ایشته بزی اریورلر هایدك وقتك مساعده سی یوق (درپلارینی چکه رك اشقیانك نصفی صاغه و دیکر نصفی صول طرفه کیدرلر غایب اولورلر)

(غفار اغا یعنی جاسوس)

(ارقه لرندن بقارق) الچق قاتللر .. سز ایو کندیکزه سیر بولك (ینه سلاح پاطلر) اه شو سلاحلرك صداسی قولاغمه ویزلانان .. قورشـونلر انتقام .. الاجغم .. وحشیلرك جیکرینه صـاپلانیور ظن ایدی یورم .. اه .. اولادم عجبا سنك .. انتقامی شو وحشیلردن نه زمان الوبده وجدانم راحت اوله جق (ذر کیدر بو ارالق برچوق سلاح پاتلیه رق جسـور رستم ارقه سندن عونه سی و برطاقم اهالی اللرنده چپلاق قلنجلر ایله بردهشتله کلورلر) ..

ایكنجی تماشا

ایلروده كلان • جسور رستم ایله عونه‌سی • صكره • موجود اشقیا •• دها •• صكره •• برقاچ اهالی ایله •• غفار اغا ••

(جسور رستم)

(حدتله) چوق شی دیمك بوقدر جبخانه‌یی بوشونه تلف ایتدك هیچ برظهورات یوق •• عجبا بزه خبر ویرن یاكلشمی خبرویردی (بوارالق قیالق‌ارالرندن برچوق سلاح پاطلر) ایشته ایشته الچقلر هپ سپردن آتش • ایدیورلر • (هپ بردن آتش ایدرك • قیالقلر اراسنه قوشه‌رق كیدرلر (بوارالق رئیس اشقیا وعونه‌سی میدانه چیقوب دائما آتش ایده‌رك صول طرفه قچارلر • ارقه‌لرندن • جسور رستم عونه‌سی آتش ایده‌رك قوشارق كیدرلر • ایچروده برچوق سلاحلر پاطلر بردقیقه • صكره • رئیس اشقیا النده قلنج وكوكسندن قانلر اقارق كلوب میدانه • دوشر) ••

(رئيس اشقيا)

(الينى يارەسنه قپايەرق) اه . يورەكم يانيور . نهايت حكم قانون يرينى بولدى ..

(جسور رستم)

عونەسيلە . ارالرنده اشقيالرك اللرى بغلوكاورلر .

(جسور رستم)

(قانلر ايچندە باتقين يتان رئيس اشقيايه) الچق عجبا انداخت ايتديكم طبانجەمك قورشوندن كنديكى قورتارەجغمى ظن ايتدك اويلەمى؟ .

(رئيس اشقيا)

(جان آجيسيله) آه خائن الك صوكنده بكا قيدك اويلەمى لكن اقان قانك شدتندن . بتون اعضالرم حركتدن ساقط اولدى يوقسه . شو هيئتلە سنك دخى مردار قانكى شو طپراقلرده كى قوريان اوتلرى . صولار ايدم نەچارە كەملك الموت پنچەسنى جكريمه اتمش رخصت ويرميور .

(جسور رستم)

الچق مادامكه سن جسورسك جكرينه صاپلانان پنچەيەدە قارشو طور بقايم (غفار اغا صول ممەسندن

قانلر اقارق . اهالی قولطوقلرینـه کرمش اولدقری حالده اورمان ایچندن کتوررلر) ..

(رئیس اشقیا)

(جاسـوسی کوردرك) اه بنم فداکار دوستم الك صوننده سنکده می حیاتنی .. محو ایتدیلر .. کل باری .. حیاتمزك صوك دقیقه سنده .. بربرلریمزه بقارق روح تسلیم ایده لم .. اه جکرلرم ...

(غفار اغا)

(یره دوشه رك) اه .. الچق .. بن اولیور ایسه م سوینه سوینه تسلیم روح وترك حیات ایدیورم آخائك سنك کبی کوپك لاشـه سی کبی دکل وهم .. قارشوسـنده .. طوران .. ادم سـنك بیلدیکك صادق دوسـتك ایشته (دیرقولطوغنك التندن برمندیله صاریلو جاسـوسـك باشی چیقـاروب اوکنه اتار) ایشته ایوجه باق سنك صادق دوستنه .

(رئیس اشقیا)

(حیرت ودرمانسزباشه باقوب صاچلرینی یوله رق) آه بنم محب صادقم اولان جاسوسمك باشی اوت تا کندیسی (غفـار اغایه) نفرتله .. اه قاتل .. دیمك سن

حکومت طرفندن تبدیل کلمش برجاسوس ایمشسک ..

(غفار اغا)

خیر بن حکومت طرفندن تبدیل دکلم انجق کندی انتقامی المق ایچون تبدیل جاسوسم ...

(رئیس اشقیا)

آه .. خائن سن بزدن نه کتولك کوردك سنك بزده نه انتقامك واریلان .. سویلیورسك ...

(غفار اغا)

نه کتولکمی دها .. نه اولسون .. فلان تاریخده قرانلق دره‌نك او بر طرفنده کی اورمانده .. غافلا .. اولادمله پاره‌لریمزی الوب .. شو ایاقده طوران قوللری بغلو ظالملر بزدن یکا اتش ایتدیروب ایکمزی بردن اولدی .. دیه‌رك نعره ایتدیرن سن دکلمی سین انجق جناب حق .. اولادمك .. انتقامنی

سزدن الق ایچون .. بکا تکرار تازه حیات بخش
ایتدی اوت عهد انتقام . ایده‌رك . شو باشك
حیاتنی محو ایدوب . انتقامنی الق ایچون . انك
البیسه‌سنی کندم کیوب . سزی تعقیب . ایتدرمك
ایچون : بتون حیاتمی . بوخصوصده صرف ایتدم
لکن قضا وقدر بو یوزدن ایمش . عیال وطنمدن
حسرت قاله‌رق . اولاد آجیسیله حیاتم نهایت بولیور .
ایشته بوندنصکره (ارقه‌سنده‌کی البیسه ایله یوزندن .
مندیلی چیقاروب آتارق . بوندنبویله بو البسه‌لرك بکا
لزومی یوقدر .

(رئیس اشقیا)

(بردنبره طانیه‌رق) آه . یارب نه ده عهد انتقام
کناهمی عفو ایت . عاصیلقله . حضورینه کلیورم
(اللده‌کی قلیجی ممه‌سنه صوقار دوشر اولور ..

(غفار اغا)

(بایغین برحالده . دیز چوکه‌رك) اه یارب سکا

چوق شكرلر اولسون • شو وحشيلردن هله • اولادمك انتقامنى و برطاقم بيگناهلره ايتمش اولدقلرى •• غدارلقلردنطولايى بنى واسطه ايدەرك انتقاملرينى •• آلدردك حضور ديوانندە • بنم دخى • انتقاملريمى بوظالملردن استرم • آهيارب • در روح تسليم ايدر •

(پردە قپانور)

LIBRARY
NOV 16 1977
UNIVERSITY OF TORONTO

PL
248
I95
K3
1886